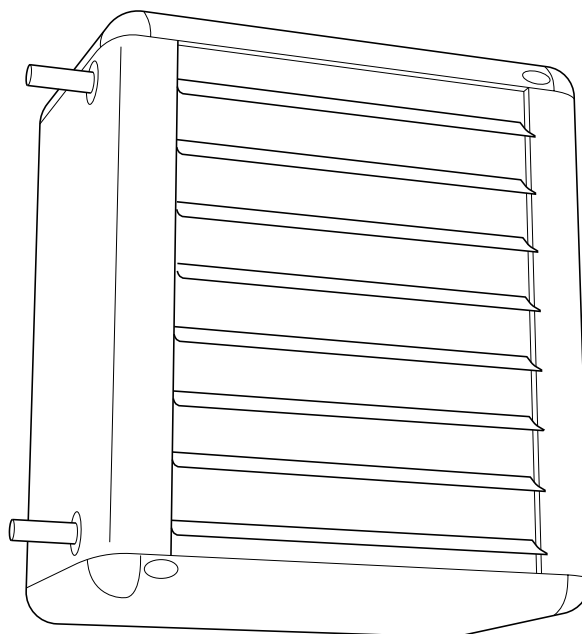


Original instructions  
**Champ**



EN ... 12

FR ... 15

DE ... 19

SE ... 24

NO ... 28

DK ... 32

FI ... 36

NL ... 40

ES ... 45

IT ... 49

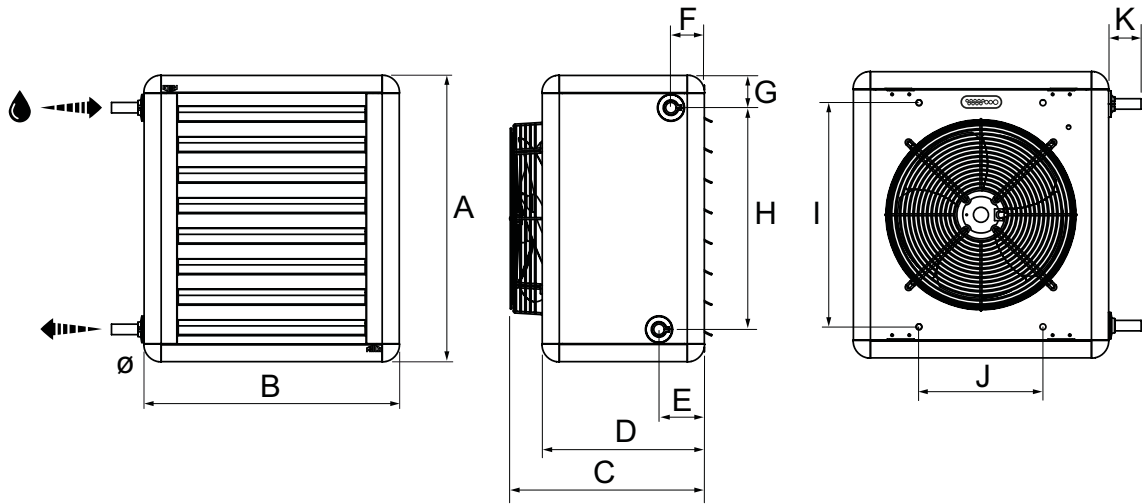
PL ... 53

RU ... 57

## Champ

- EN** The introduction pages consist mainly of pictures. For translation of the English texts used, see the respective language pages.
- FR** Les pages de présentation contiennent principalement des images. Consulter la page correspondant à la langue souhaitée.
- DE** Die Einleitungsseiten bestehen hauptsächlich aus Bildern. Für die Übersetzung der verwendeten Texte in englischer Sprache, siehe die entsprechenden Sprachseiten.
- SE** Introduktionssidorna består huvudsakligen av bilder. För översättning av de engelska texter som används, se respektive språksidor.
- NO** Introduksjonssidene består hovedsakelig av bilder. For oversettelse av de engelske tekstene, se de respektive språksidene
- DK** Introduktionssiderne består hovedsageligt af billeder. For oversættelse af de engelske tekster, se siderne for de respektive sprog.
- FI** Esittelysivut koostuvat lähinnä kuvista. Suvuilla olevien enlanninkielisten sanojen käännökset löytyvät ko. kielisivuilta.
- NL** De inleidende pagina's bevatten hoofdzakelijk afbeeldingen. Voor een vertaling van de gebruikte Engelse teksten, zie de pagina's van de resp. taal.
- ES** Las páginas introductorias contienen básicamente imágenes. Consulte la traducción de los textos en inglés que las acompañan en las páginas del idioma correspondiente.
- IT** Le pagine introduttive contengono prevalentemente immagini. Per le traduzioni dei testi scritti in inglese, vedere le pagine nelle diverse lingue.
- PL** Początkowe strony zawierają głównie rysunki. Tłumaczenie wykorzystanych tekstów angielskich znajduje się na odpowiednich stronach językowych.
- RU** Страницы в начале Инструкции состоят в основном из рисунков, схем и таблиц. Перевод встречающегося там текста приведен в разделе RU.

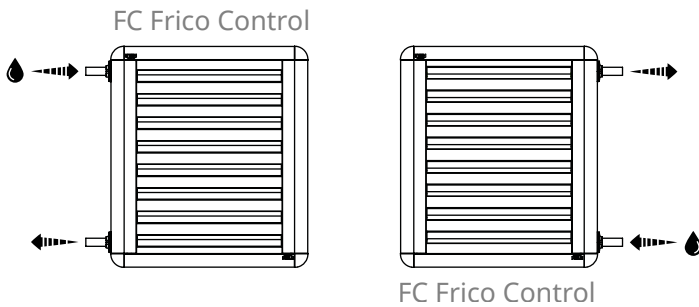
# Champ



Type	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]	G [mm]	H [mm]	I [mm]	J [mm]	K [mm]	Ø [mm]
CPF02	525	515	430	320	95	70	70	390	405	260	70	22
CPF12	600	535	425	340	95	70	70	465	470	260	70	22
CPF22	725	680	405	370	100	70	70	585	580	400	75	28
CPF32/33	850	820	550	450	100	70	70	710	700	530	75	28

## Wall mounting

## Ceiling mounting



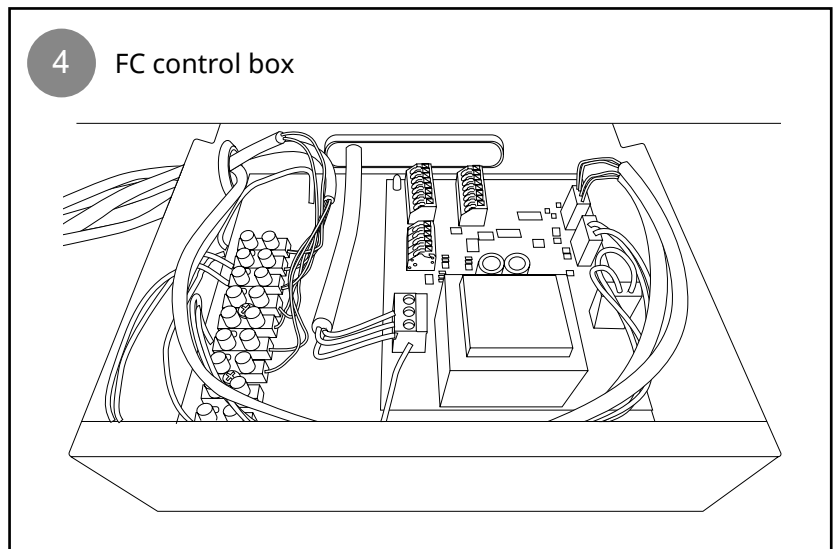
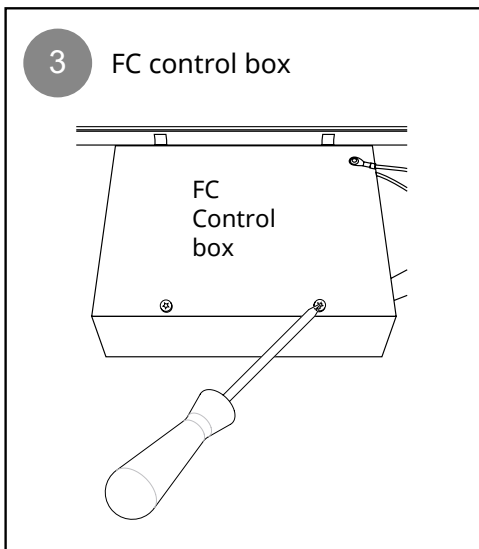
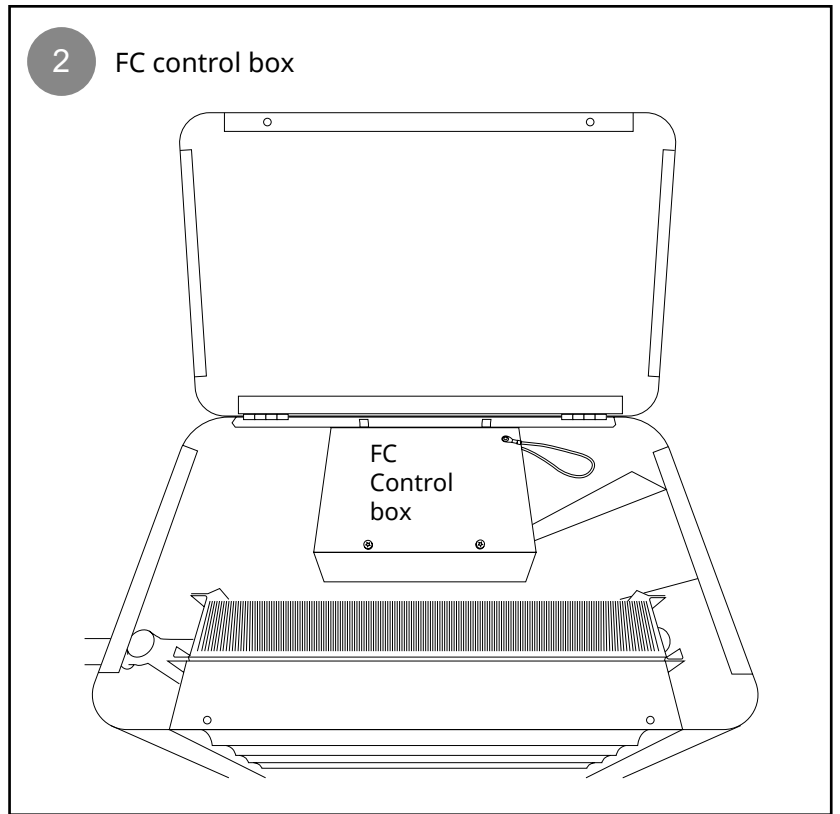
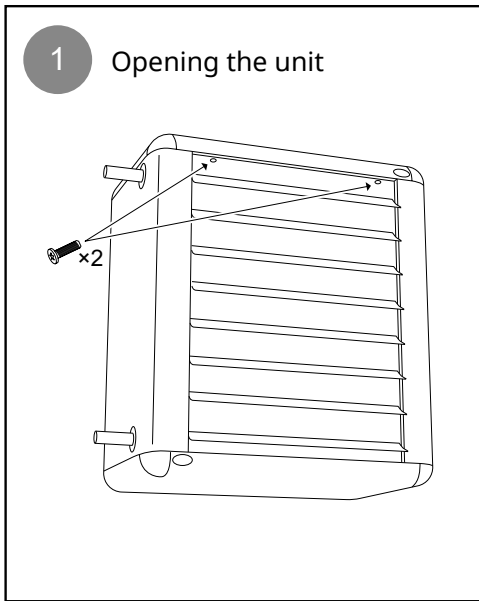
## Minimum mounting distance

Diagram showing minimum mounting distance A from a wall and B from the ceiling.

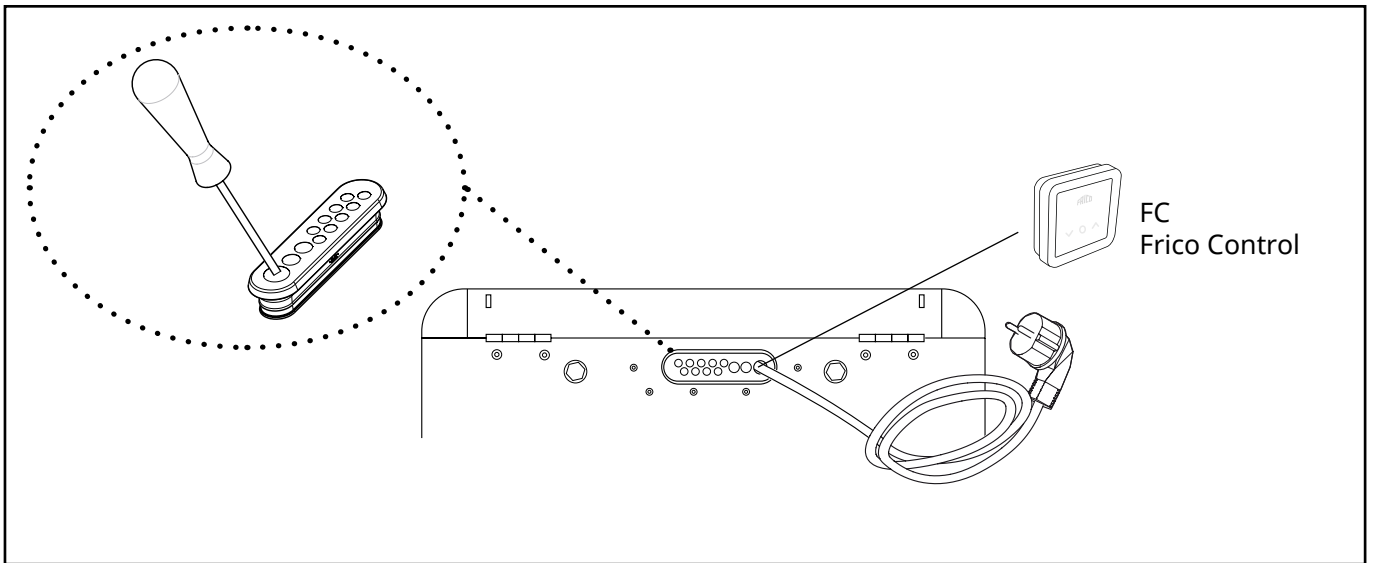
Type	A [mm]
CPF02	195
CPF12	195
CPF22	250
CPF32/33	335

Type	B [mm]
CPF02	340
CPF12	360
CPF22	390
CPF32/33	470

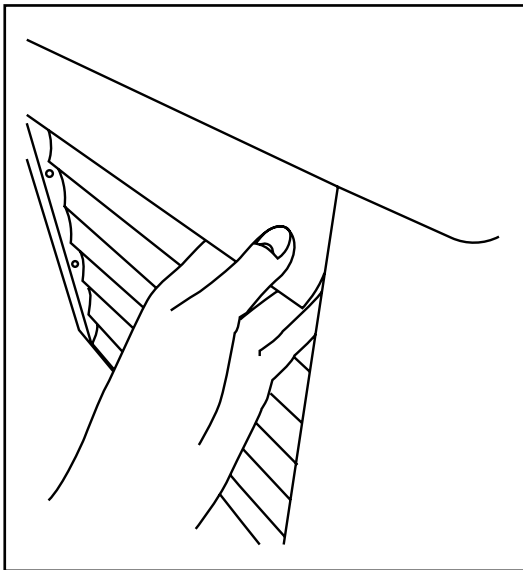
Open the unit



## Connection



## Adjustment louvres



### **EN: The louvres are manually adjusted to the desired angle.**

FR: Les ailettes peuvent être réglées manuellement à l'angle souhaité.

DE: Die Lamellen werden manuell auf den gewünschten Winkel eingestellt.

SE: Lamellerna justeras manuellt till önskad vinkel.

NO: Luftventilene reguleres manuelt til ønsket vinkel.

DK: Lamellerne justeres manuelt til den ønskede vinkel.

FI: Ilmanohjaimet säädetään käsin haluttuun kulmaan.

NL: De lamellen worden handmatig afgesteld in de gewenste hoek.

ES: Las persianas se ajustan manualmente al ángulo deseado.

IT: Le alette sono regolate manualmente all'angolazione desiderata.

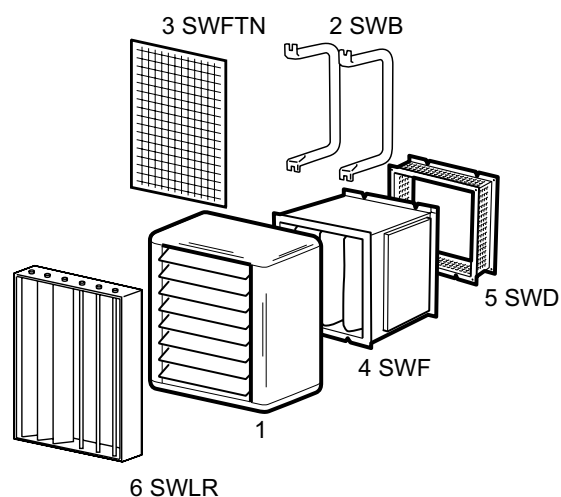
PL: Żaluzje można ręcznie ustawić pod żądanym kątem.

RU: Регулировка угла наклона лопастей жалюзи производится вручную.

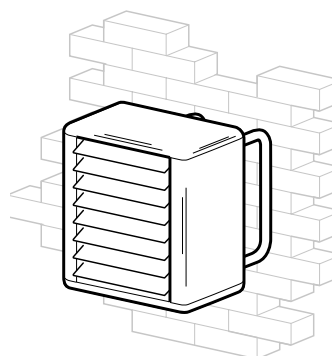
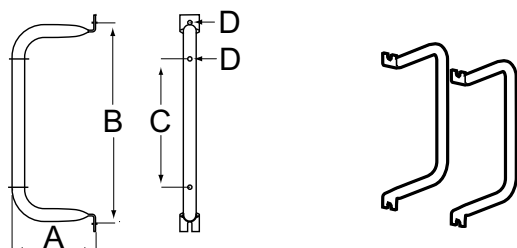
## Accessories

1. Fan heater Champ
2. Mounting brackets SWB
3. Basic filter SWFTN
4. Filter section, deep-pleated bagfilter EU3 SWF
5. Return air intake SWD
6. Extra air director SWLR

1. Fläktluftvärmare Champ
2. Monteringskonsoler SWB
3. Trådnätsfilter SWFTN
4. Filterskåp, djupveckad filterkassett EU3 SWF
5. Distansdel för filterskåp SWD
6. Extra luftriktare SWLR

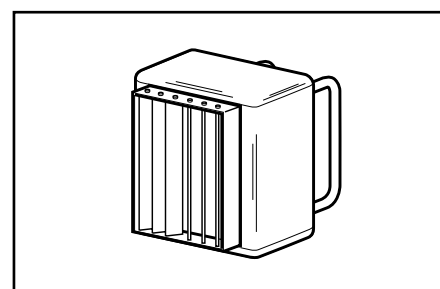
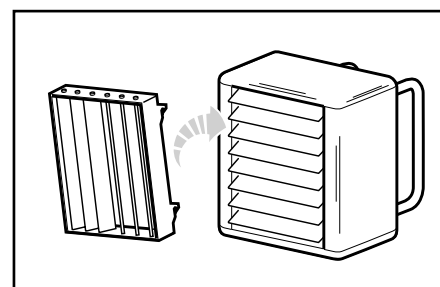
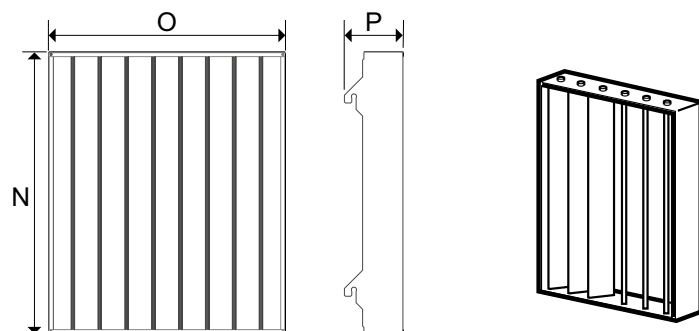


## Mounting brackets SWB



Item no	Type	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	Used for
17577	<b>SWB0</b>	195	405	235	10	CPF02
17578	<b>SWB1</b>	195	470	300	10	CPF12
17579	<b>SWB2</b>	250	580	410	10	CPF22
17580	<b>SWB3</b>	335	700	530	10	CPF32/33

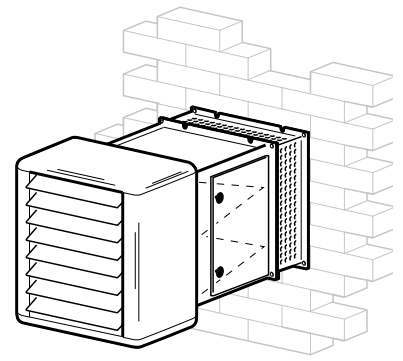
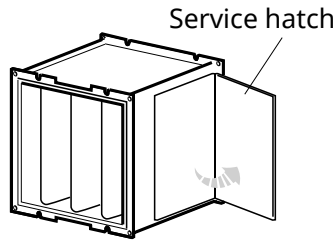
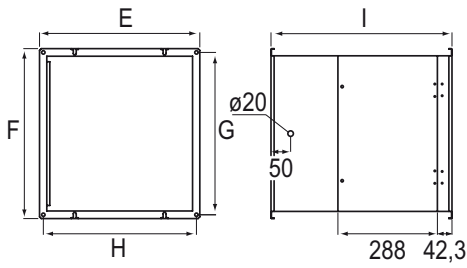
## Extra air director SWLR



Item no	Type	N [mm]	O [mm]	P [mm]	Used for
10132	<b>SWLR1</b>	527	398	136	CPF12
10133	<b>SWLR2</b>	652	547	136	CPF22
10134	<b>SWLR3</b>	779	676	136	CPF32/33

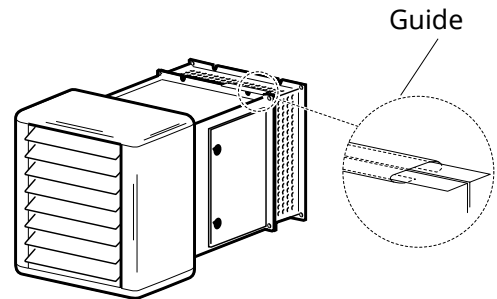
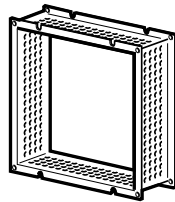
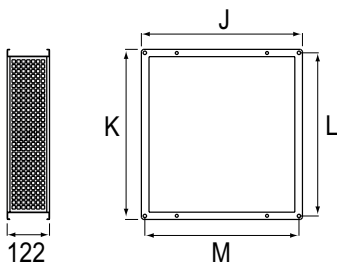
# Champ

## Filter section, SWF



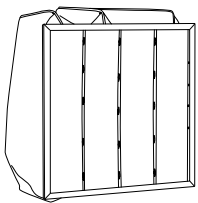
Item no	Type	E [mm]	F [mm]	G [mm]	H [mm]	I [mm]	Used for
10113	<b>SWF1</b>	466	492	470	444	524	CPF12
10115	<b>SWF2</b>	616	602	580	594	524	CPF22
10117	<b>SWF3</b>	746	722	700	724	524	CPF32/33

## Return air intake, SWD



Item no	Type	J [mm]	K [mm]	L [mm]	M [mm]	Used for
10099	<b>SWD1</b>	464	490	470	444	SWF12
10102	<b>SWD2</b>	614	600	580	594	SWF22
10103	<b>SWD3</b>	676	720	700	656	SWF32/33

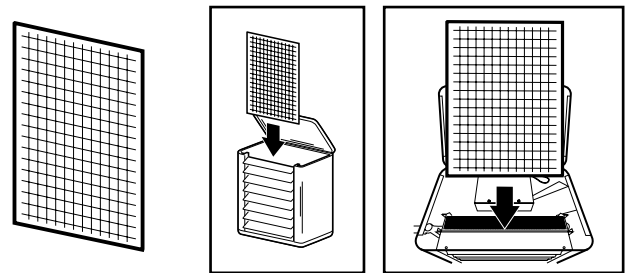
## Extra filter cassette, SWEF



$\Delta P \geq 75 \text{ Pa}$

Item no	Type	W [mm]	H [mm]	D [mm]	# bags	Used for
10108	<b>SWEF1</b>	420	446	350	4	SWF12
10110	<b>SWEF2</b>	552	558	400	4	SWF22
10111	<b>SWEF3</b>	630	680	400	5	SWF32/33

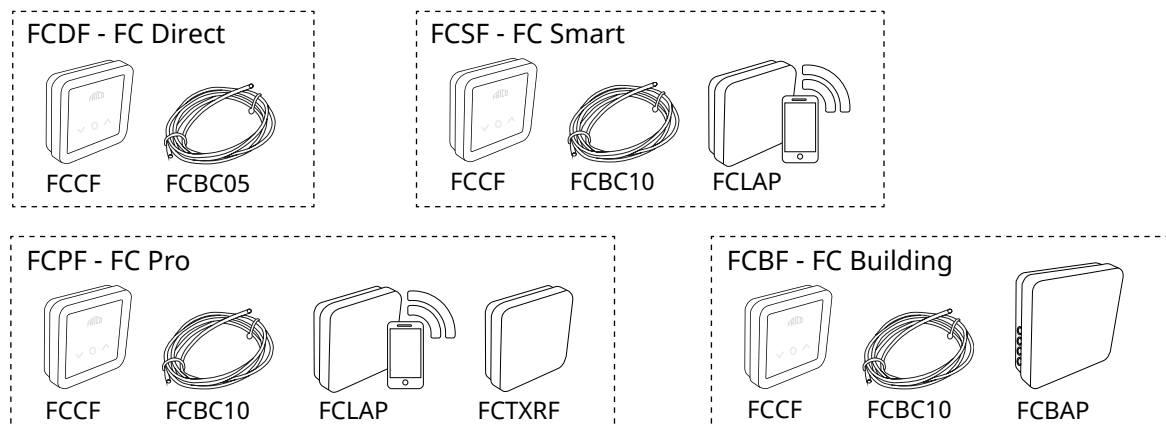
## Basic filter SWFTN



Item no	Type	Used for
111307	<b>SWFTN02</b>	CPF02
111300	<b>SWFTN1</b>	CPF12
111301	<b>SWFTN2</b>	CPF22
111302	<b>SWFTN3</b>	CPF32/33

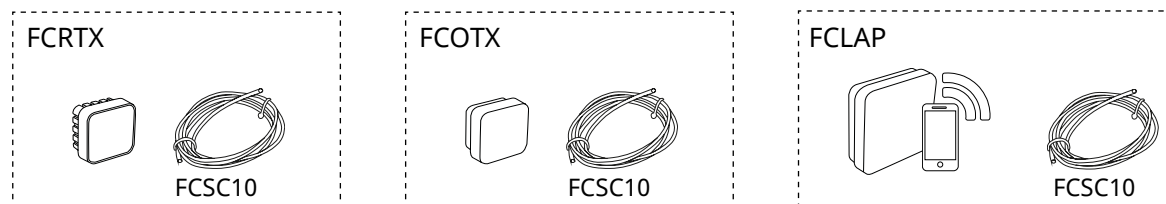
## Control systems FC Frico control

The fan heater must be supplemented with a FC control system.

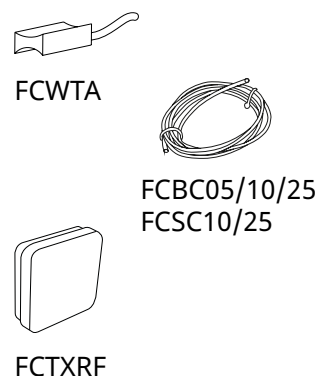


Item number	Type	Name	Dimensions
74688	<b>FCDF</b>	FC Direct	89x89x26 mm (FCCF)
74689	<b>FCSF</b>	FC Smart	89x89x26 mm (FCCF)
74690	<b>FCPF</b>	FC Pro	89x89x26 mm (FCCF)
74691	<b>FCBF</b>	FC Building	89x89x26 mm (FCCF)

### Accessories



Item number	Type	Dimensions
74694	<b>FCRTX</b>	39x39x23 mm
74695	<b>FCOTX</b>	39x39x23 mm
74699	<b>FCLAP</b>	89x89x26 mm
74702	<b>FCWTA</b>	
74718	<b>FCBC05</b>	5 m
74719	<b>FCBC10</b>	10 m
74720	<b>FCBC25</b>	25 m
74721	<b>FCSC10</b>	10 m
74722	<b>FCSC25</b>	25 m
74703	<b>FCTXRF</b>	for FC Smart, FC Pro 89x89x26 mm



See separate manual for FC.

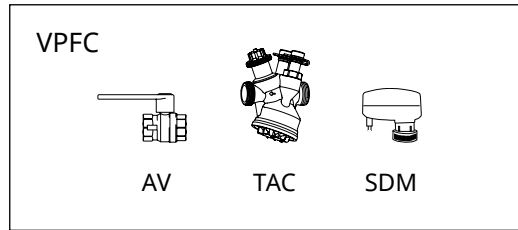
- FR: L'aérotherme nécessite également un système de régulation FC.
- DE: Der Heizlüfter muss durch ein FC-Steuerungssystem ergänzt werden.
- SE: Värmeflåkten måste kompletteras med FC styrsystem.
- NO: Varmluftsviften må suppleres med et FC-styringssystem.
- DK: Varmeblåseren skal suppleres med en FC-styring.
- FI: Puhallinlämmitin on varustettava FC-ohjausjärjestelmällä.
- NL: De luchtverhitter moet worden aangevuld met een FC regelsysteem.
- ES: El aerotermino debe complementarse con un sistema de control FC.
- IT: Occorre integrare il termoventilatore con un sistema di regolazione FC.
- PL: Nagrzewnicę należy wyposażyć w układ sterowania FC.
- RU: Тепловентилятор должен быть дополнен системой управления FC.



## Valve systems

Item number	Type	DN	Flow range [l/s]
238293	<b>VPFC15LF</b>	DN15	0,012-0,068
238294	<b>VPFC15NF</b>	DN15	0,024-0,13
238295	<b>VPFC20</b>	DN20	0,058-0,32
238296	<b>VPFC25</b>	DN25	0,10-0,60
238297	<b>VPFC32</b>	DN32	0,22-1,03

See separate manual.



Item number	Type	
333340	<b>UNSG20R15</b>	G20 x R15
333341	<b>UNSG25R20</b>	G25 x R20
333342	<b>UNSG32R25</b>	G32 x R25
333343	<b>UNSG40R32</b>	G40 x R32
333344	<b>UNSG2015</b>	G20 x 15mm
333345	<b>UNSG2518</b>	G25 x 18mm
333346	<b>UNSG2522</b>	G25 x 22mm
333347	<b>UNSG3228</b>	G32 x 28mm
333348	<b>UNSG4035</b>	G40 x 35mm
333349	<b>ANS1515</b>	R15
333350	<b>ANS2018</b>	R20
333351	<b>ANS2022</b>	R20
333352	<b>ANS2528</b>	R25
333353	<b>ANS3235</b>	R32



UNSG



UNSG-R



ANS

## Technical specifications

### Champ (IP44)

Item number	Type	Heat output* <sup>1,2</sup> [kW]	Airflow* <sup>2</sup> [m <sup>3</sup> /h]	Sound power* <sup>3</sup> [dB(A)]	Sound pressure [dB(A)]* <sup>2,4</sup>	$\Delta t$ * <sup>1,2,5</sup> [°C]	Water volume [l]* <sup>6</sup>	Air throw [m]* <sup>2,7</sup>	Voltage motor: 230V~	
									Amperage* <sup>2</sup> [A]	Weight [kg]
333750	<b>CPF02</b>	5,5/14	400/1480	68	18/49	40/18	1,3	3/10	0,05/0,48	20
333751	<b>CPF12</b>	7/17	600/2400	72	21/52	34/21	1,5	4/16	0,07/0,68	24
333752	<b>CPF22</b>	9,1/25	700/3050	71	22/54	38/24	2,7	7/18	0,08/0,67	34
333753	<b>CPF32</b>	19/50	1500/6450	77	22/58	37/23	3,8	9/30	0,16/1,43	55
333755	<b>CPF33</b>	21/64	1380/5950	77	22/58	45/32	5,2	8/28	0,16/1,48	59

\*1) Applicable at water temperature 80/60 °C, air temperature, in +15 °C.

\*2) Applicable at control signal 20%/80%.

\*3) Sound power ( $L_{WA}$ ) measurements according to ISO 27327-2: 2014, Installation type E.

\*4) Sound pressure ( $L_{pA}$ ). Conditions: Distance to the unit 5 metres. Directional factor: 2. Equivalent absorption area: 200 m<sup>2</sup>.

\*5)  $\Delta t$  = temperature rise of passing air.

\*6) Water volume inside water coil.

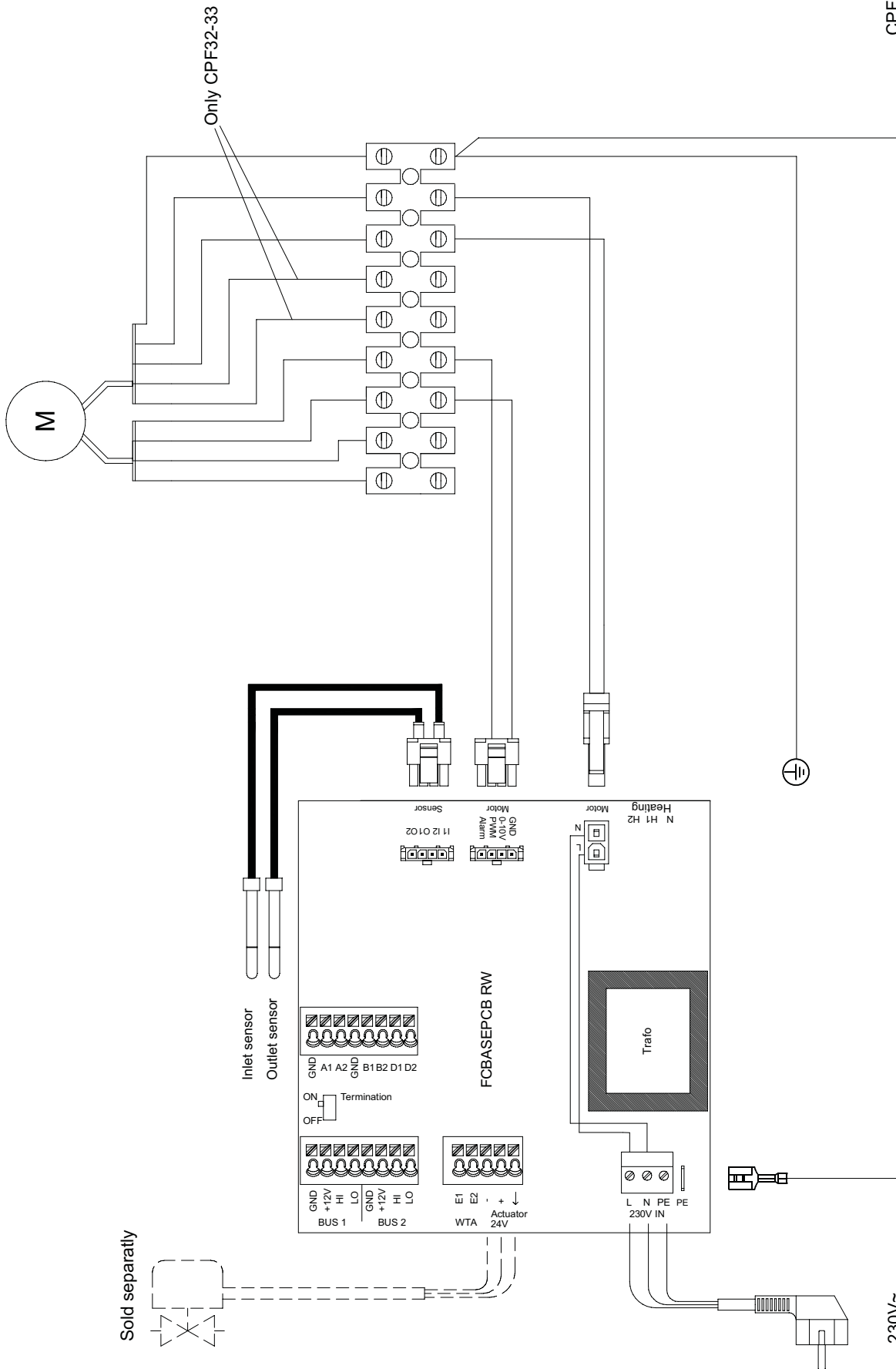
\*7) The air throw data is valid at room temperature. The air throw is defined as the distance in a straight angle from the fan heater to the point where the average air speed has dropped to 0,5 m/s.



Approved for 220V/1ph/60Hz. Product performance for 220V/1ph/60Hz will differ from stated data.

Internal wiring diagram

CPF02  
CPF12  
CPF22  
CPF32  
CPF33



Wiring diagrams for control system in the FC manual.

## Consignes de montage et mode d'emploi

### Généralités

Lisez attentivement les présentes consignes avant d'installer et d'utiliser l'appareil. Conservez ce manuel afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

*Le produit doit être utilisé uniquement en conformité avec les consignes de montage et le mode d'emploi. La garantie n'est valable que si l'utilisation du produit est conforme aux indications et consignes.*

### Application

Champ est un aérotherme silencieux qui s'associe au système de régulation FC pour un chauffage entièrement automatique, adaptable à chaque application. Champ convient aux bâtiments industriels, mais aussi aux environnements exigeant un faible niveau sonore. L'aérotherme peut être monté sur un mur ou au plafond.

Indice de protection: IP44.

### Désignation

L'appareil est constitué d'une carrosserie, d'un ventilateur, d'une batterie à eau chaude et d'un déflecteur d'air.

- Carrosserie inoxydable réalisée en tôles d'acier galvanisées à chaud et recouverte d'une peinture époxy. Couleur : blanc, RAL 9016. Les parties supérieure et inférieure s'ouvrent facilement et sont dotées de charnières qui facilitent l'installation et l'entretien.
- L'appareil intègre un moteur EC monophasé 230 V/50 Hz entièrement fermé avec un ventilateur axial. La température environnante max. est de +40 °C. Le moteur dispose d'une protection intégrée.
- La batterie à eau chaude est dotée d'ailettes en aluminium et de tubes en cuivre à raccordement lisse, par soudage ou compression. Distance entre les ailettes : 2 mm. Conçu pour des température d'eau jusqu'à +150 °C et 10 bars pour le modèle standard.
- Fourni avec déflecteur à lamelles réglables individuellement pour diriger le débit d'air sur un axe. Les ailettes peuvent être réglées manuellement à l'angle souhaité.

### Montage

Les aérothermes se montent de façon permanente au mur (soufflage horizontal) ou au plafond (soufflage vertical). Les consoles de montage sont à commander séparément. Si le



L'alimentation de l'appareil doit être déconnectée durant tous les travaux d'entretien, de réparation et de maintenance.

module de filtration SWF est utilisé, les consoles ne sont pas nécessaires.

L'orientation de l'appareil permet de positionner les raccordements hydrauliques à gauche ou à droite de l'appareil. Le boîtier de commande FC se trouve sous le couvercle supérieur de l'appareil lorsque les conduites d'eau sont placées à gauche (vue de face).

Le produit doit être monté de sorte à permettre de futures opérations d'entretien et de maintenance. Pour connaître les distances minimales à respecter, consultez les schémas présentés dans les pages d'introduction.

#### Montage avec des consoles

L'aérotherme peut être installé sur un mur ou au plafond avec des consoles de montage SWB. Les consoles doivent être commandées séparément.

1. Marquez et percez des trous sur le mur ou au plafond pour la console. Utilisez des vis et des chevilles adaptées à la surface.
2. Fixez l'appareil à la console à l'aide des vis fournies.
3. Installez la console sur le mur ou au plafond à l'aide de fixations appropriées.
4. Serrez toutes les vis.

#### Montage avec le module de filtration SWF

Dans le cas d'un montage sur un mur ou au plafond, lorsque le module de filtration est utilisé, la prise d'air vicié SWD est requise pour l'entrée d'air. Tenez compte de l'emplacement de la trappe d'entretien du module de filtration par rapport aux conduites. La prise d'air vicié se fixe au module de filtration à l'aide de vis ou de rails.

Le module de filtration se fixe à l'aérotherme à l'aide de vis appropriées. Le module de filtration est équipé d'une sécurité (œillet situé à l'arrière de l'aérotherme). La prise d'air vicié doit être installée au mur ou au plafond à l'aide de fixations adaptées.

Vérifiez le raccordement des pièces, et en cas de fuite d'air, utilisez une bande d'étanchéité adaptée. Vous pouvez assembler les pièces au sol et les soulever d'un bloc pour les monter au mur ou au plafond.

**Montage du filtre primaire SWFTN**

L'aérotherme peut être équipé d'un filtre primaire pour protéger la batterie à eau chaude. Ouvrez le couvercle supérieur ou inférieur et faites glisser le filtre derrière la batterie dans les rails prévus à cet effet. Voir les images dans les pages d'introduction. Le filtre est accessible par le dessus et le dessous de l'appareil.

**Montage du déflecteur d'air supplémentaire SWLR**

Le déflecteur d'air supplémentaire permet de diriger l'air latéralement. Il se clipse directement sur le déflecteur d'origine de l'appareil.

**Raccordement de la batterie à eau chaude**

L'installation doit être effectuée par un installateur agréé. L'orientation de l'appareil permet de positionner les raccordements hydrauliques à gauche ou à droite de l'appareil. La batterie à eau chaude est dotée d'ailettes en aluminium et de tubes en cuivre à raccordement lisse, par soudage ou compression. Pour un raccordement correct de la batterie à eau chaude en entrée et en sortie, voir le schéma des dimensions.



**REMARQUE :** faire attention lors de la connexion des tuyaux. Pour un raccordement sur une canalisation, utiliser une clé ou un outil similaire pour maintenir la connexion entre le rideau d'air et les tuyaux afin d'éviter de tendre ces derniers et donc ne pas créer de fuite.

Les raccordements à la batterie à eau chaude doivent être dotés de vannes d'arrêt permettant une dépose aisée. La batterie à eau chaude ne doit pas être branchée sur un circuit hydraulique à pression standard, ni sur un circuit ouvert.

La batterie doit être purgée avant toute utilisation. Un purgeur d'air doit être raccordé à un point haut du circuit hydraulique. Les vannes d'évacuation et de purge ne sont pas fournies.

**Installation électrique**

L'aérotherme Champ est prévu pour une installation permanente. L'installation, qui doit être précédée d'un interrupteur omnipolaire avec une séparation de contact de 3 mm au moins, doit être réalisée par un installateur qualifié, conformément à la réglementation IEE sur les branchements électriques en vigueur dans son édition la plus récente.

Champ est doté d'un câble de 1,8 mètre avec fiche pour le raccordement à une prise reliée à la terre. Le schéma de raccordement se trouve à l'intérieur du couvercle.

**Régulation**

Le Champ est conçu pour le système de régulation FC, disponible en plusieurs versions adaptées à différents besoins. Les versions du système FC sont vendues séparément. L'aérotherme air intègre une carte électronique connectée au système de régulation FC externe sélectionné. Les câbles de communication et de sonde sont raccordés à la carte électronique via des passe-câbles situés à l'arrière de l'appareil. La carte électronique FC est placée dans un boîtier à l'intérieur de l'appareil. Pour ouvrir ce boîtier, retirez les deux vis et décrochez le couvercle. Le câble empêche le couvercle de tomber.

Pour contrôler plusieurs aérothermes à l'aide d'un seul système FC, un câble de communication FCBC supplémentaire est nécessaire pour chaque appareil.

Le paramétrage s'effectue sur le boîtier de commande FC. Voir la notice du FC. Le système FC active le mode temporisation : lorsque le chauffage est arrêté, la ventilation continue de fonctionner pendant un court instant pour refroidir les éléments.

**Ouverture de l'appareil**

Les parties supérieure et inférieure s'ouvrent facilement et sont dotées de charnières qui facilitent l'installation et l'entretien. Retirez les deux vis pour ouvrir la partie supérieure ou inférieure. Le boîtier de commande FC se trouve sous le couvercle supérieur de l'appareil lorsque les conduites d'eau sont placées à gauche (vue de face).

**Nettoyage/Maintenance**

L'appareil doit être inspecté et nettoyé régulièrement pour conserver ses performances et sa fiabilité. Inspecter l'appareil au moins deux fois par an. Nettoyer l'appareil si nécessaire. Les filtres doivent être contrôlés au moins quatre fois par an.

Les grilles d'admission et de diffusion, les ventilateurs et les autres éléments peuvent être nettoyés à l'aspirateur, ou essuyés à l'aide d'un chiffon humide. Lors du passage de l'aspirateur, utiliser une brosse afin de ne pas endommager les pièces fragiles. Ne pas utiliser de produits de nettoyage très alcalins ou acides.

*L'alimentation de l'appareil doit être déconnectée durant tous les travaux d'entretien, de réparation et de maintenance.*

### Ventilation

Les intervalles de nettoyage du ventilateur dépendent des conditions locales et du filtre utilisé (le cas échéant). Lorsque le module de filtration SWF est utilisé et que la qualité de l'air intérieur est normale, un seul nettoyage par an est généralement suffisant. Si les pales du ventilateur ne sont pas nettoyées, des bruits et des vibrations peuvent se produire et endommager les roulements. Si les vibrations/bruits persistent après le nettoyage, faites appel à un technicien agréé. Lorsque le module de filtration est utilisé, l'inspection peut se faire par la trappe d'entretien située sur le côté du module.

### Filtre primaire SWFTN

Si le filtre primaire SWFTN est utilisé, il doit être contrôlé au moins quatre fois par an et nettoyé à l'aspirateur si nécessaire. Le filtre est accessible par le dessus et le dessous de l'appareil. Voir la section « Ouverture de l'appareil » et les images dans les pages d'introduction.

### Module de filtration SWF

Le filtre du module de filtration SWF est un filtre à poche longue plissée de type EU3 (G85). Il doit être remplacé lorsque la perte de charge atteint ou dépasse 75 Pa. Vérifiez la perte de charge au moins quatre fois par an. Des cassettes filtres supplémentaires SWEF sont disponibles en option.

### Batterie à eau chaude

Vérifiez l'absence de fuite d'eau et de corrosion sur la batterie. La poussière à la surface de la batterie peut être aspirée.

### Dépannage

Si les ventilateurs ne démarrent pas ou ne fonctionnent pas correctement, contrôler les points suivants :

- Alimentation électrique.
- Propreté de la grille/du filtre de prise d'air.
- Les pales du ventilateur peuvent tourner librement.
- Vérifier les fonctions et réglages du système de régulation FC, voir la notice FC.

Si le chauffage ne fonctionne pas, contrôler les points suivants :

- Vérifier les fonctions et réglages du système de régulation FC, voir la notice FC.
- La batterie à eau chaude a été purgée.
- Le débit et la pression d'eau sont suffisants.
- L'eau entrante est suffisamment chaude.

- Les vannes et les actionneurs sont correctement installés et opérationnels.

Si le problème persiste, faire appel à un technicien d'entretien qualifié.

### Emballage

Les matériaux d'emballage sélectionnés sont recyclables, dans un souci de respect de l'environnement.

### Gestion du produit en fin de vie

Ce produit peut contenir des substances qui sont nécessaires à son fonctionnement, mais peuvent constituer un danger pour l'environnement. Il ne doit donc pas être jeté avec les déchets ménagers, mais déposé dans un point de collecte agréé en vue d'être recyclé. Veuillez contacter les autorités locales pour en savoir plus sur le point de collecte agréé le plus proche de chez vous.

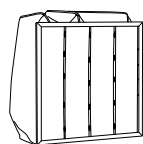
### Sécurité

- *Veiller à ce que les zones à proximité des grilles de prise et de sortie d'air soient libres de tout objet susceptible de provoquer des obstructions.*
- *Un monte-charge doit être utilisé pour soulever l'appareil.*
- *Lors du réglage des déflecteurs, noter que la batterie à eau chaude peut présenter des bords coupants.*
- *Les enfants de plus de 8 ans peuvent utiliser cet appareil, tout comme les personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, si une personne les a conseillés ou formés à son utilisation et aux dangers possibles. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être confiés aux enfants sans surveillance.*
- *Tenez les enfants âgés de moins de 3 ans éloignés de l'appareil, à moins qu'ils ne soient constamment surveillés.*
- *Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à allumer et éteindre l'appareil, à condition qu'il soit placé et installé dans sa position de service habituelle et que les enfants soient rigoureusement surveillés et formés sur la façon d'utiliser l'appareil de façon sûre et sur les dangers que cela implique.*
- *Les enfants âgés entre 3 et 8 ans ne sont pas autorisés à introduire la fiche, à régler et nettoyer l'appareil ou à en effectuer la maintenance.*

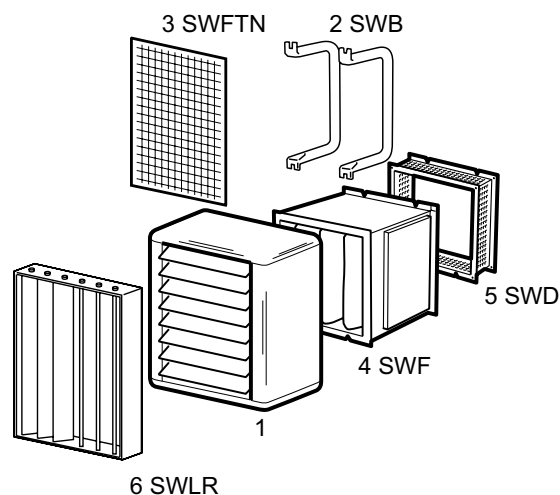
**ATTENTION: Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il est nécessaire de prêter particulièrement attention en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.**

## Traduction des pages de présentation

- 1) Aérotherme
- 2) Consoles de fixation SWB
- 3) Filtre primaire SWFTN
- 4) Module de filtration SWF
- 5) Prise d'air vicié SWD
- 6) Déflecteur supplémentaire SWLR



Cassette filtre supplémentaire SWEF



Wall mounting	=	Installation murale
Ceiling mounting	=	Montage plafonnier
Minimum mounting distance	=	Distances minimales
Open the unit	=	Ouvrir l'appareil
FC Control box	=	Carte électronique FC
Service hatch	=	Sous face
Guides	=	Rails

## Caractéristiques techniques

Voltage motor	=	Tension moteur
Heat output* <sup>1</sup> [kW]	=	Puissance
Airflow [m <sup>3</sup> /h],	=	Débit d'air
Sound power* <sup>4</sup> [dB(A)]	=	Puissance acoustique
Sound pressure* <sup>5</sup> [dB(A)]	=	Pression acoustique
Water volume* <sup>7</sup> [l]	=	Volume d'eau
Air throw* <sup>8</sup> [m]	=	Portée
Amperage [A]	=	Intensité
Weight [kg]	=	Poids

\*<sup>1</sup>) Valable pour une temp. d'eau de 80/60 °C, temp. d'air d'entrée 15 °C.

\*<sup>2</sup>) Valable pour un signal de commande à 20%/80%.

\*<sup>3</sup>) Mesures de la puissance acoustique ( $L_{WA}$ ) selon la norme ISO 27327-2 : 2014, Installation de type E.

\*<sup>4</sup>) Pression acoustique ( $L_{pA}$ ). Conditions : Distance de l'appareil : 5 mètres. Facteur directionnel : 2. Surface d'absorption : 200 m<sup>2</sup>.

\*<sup>5</sup>)  $\Delta t$  = augmentation de la température de l'air

\*<sup>6</sup>) Volume d'eau dans la batterie.

\*<sup>7</sup>) Les données de portée d'air sont valables à une température ambiante. La portée est définie comme la distance en angle droit du ventilateur jusqu'au point où la vitesse d'air moyenne est descendue à 0,5 m/s.

Schémas de raccordement du système de régulation disponibles dans la notice du système FC.



**Main office**

Frico AB  
Industrivägen 41  
SE-433 61 Sävedalen  
Sweden

Tel: +46 31 336 86 00  
mailbox@frico.se  
www.frico.net

**For latest updated information and information  
about your local contact: [www.frico.net](http://www.frico.net)**